



## Capítulo 20. Réquiem (7)

Woo Seo-gwang se tambaleó y se llevó la mano al costado. Sangre fresca de color rojo oscuro brotaba por debajo de su mano protectora. Al considerar que seguir sangrando sería peligroso, Woo Seo-gwang introdujo los dedos para taponar la herida.

El golpe de espada acababa de cortarle profundamente el costado. Si su reacción instintiva hubiera sido solo un poco más lenta, su cuerpo habría quedado partido por la mitad. Aparte del dolor ardiente, le brotaba sudor frío.

Una espada rápida y elevada a la que el propio Woo Seo-gwang apenas pudo reaccionar.

Por lo que él sabía, Dam Jeok-san nunca había aprendido una espada tan rápida. Ya que a Dam Jeok-san le enseñaron la espada pesada, dominante y llamativa del Soberano Marcial.

Al pensar en eso, el complejo de inferioridad volvió a surgir de repente.

Porque él mismo tuvo que heredar el arte secreto de la familia en lugar de la espada del Soberano Marcial debido a su falta de talento.

Quizás por eso, a pesar de encontrarse en una situación en la que estaba profundamente herido y acorralado, no pudo evitar preguntar.

«... ¡Esa espada de hace un momento! ¿Qué espada es esa?».



# 포<sup>火</sup>의<sup>의</sup>로<sup>로</sup> 서<sup>서</sup>장<sup>장</sup>하<sup>하</sup>는<sup>는</sup> 무<sup>무</sup>공<sup>공</sup>천<sup>천</sup>

Traducción LEO



Es una técnica de espada sin nombre.

Sin embargo, el propio Woo Seo-gwang no pudo esquivarla ni bloquearla por completo. Lo único que pudo hacer fue preservar su vida a duras penas.

Sin duda, debía de ser un arte supremo con algún origen antiguo.

Dam Jeok-san, ese bastardo, debía de haberlo dominado de nuevo con su talento genio.

Era algo tan familiar que le daba ganas de resoplar. Aun así, quería saber al menos qué era.

Solo así podría aclarar qué había derrotado su técnica de esgrima «Sangre de Hierro y Luz Dorada».

Woo Seo-gwang aún no había abandonado su deseo de victoria.

Sin embargo.

La expresión de Dam Jeok-san al escuchar esas palabras fue ligeramente diferente de lo que esperaba.

«Oh, no sabía que el hermano mayor estaría interesado en mi técnica de esgrima».

Dam Jeok-san dijo, esbozando una refrescante sonrisa en sus labios.



# 포<sup>보</sup><sub>보</sub>로<sup>로</sup> 서<sup>서</sup>장<sup>장</sup>하<sup>하</sup>는<sup>는</sup> 무<sup>무</sup>공<sup>공</sup>천<sup>천</sup>

Traducción LEO



«No hay razón para no decírtelo, el nombre de este movimiento es "Monkey-Destroying One Flash"».

Dijo mientras afilaba su espíritu como una espada para poder acorralar a Woo Seo-gwang en cualquier momento si fuera necesario.

«.....?»

Una pregunta apareció en la expresión de Woo Seo-gwang al escuchar la respuesta de Dam Jeok-san.

Sí, es comprensible.

Porque sería la primera vez que oía hablar de un movimiento como «Monkey-Destroying One Flash».

Es natural. Porque Dam Jeok-san es el único en el mundo que conoce ese nombre.

«No, eso no es cierto».

Ahora Woo Seo-gwang lo sabe.

Y todos los que observan este duelo a vida o muerte lo saben.

Desde Heaven-Breaking One Sword, el jefe del clan Iron Blood Woo, hasta su maestro, que debe estar escondido y observando sin que él se dé cuenta.



# 포니의 서장하는 무공천

Traducción LEO

JabraScan  
RexScan

Todos han llegado a conocer la espada de un monstruo sin nombre.

Ahora solo queda una cosa: la prueba.

La prueba de que una espada forjada con torpe tenacidad puede derrotar a las divinas artes marciales transmitidas durante cientos de años.

La prueba de que el esfuerzo honesto, una lucha insensata, no estaba equivocado.

Por lo tanto, llorará por su yo pasado que siguió el camino equivocado y avanzará por un nuevo camino.

Para ello, luchaba mientras sellaba el arma más poderosa que poseía.

Nada menos que el Estilo Rompecielos y Destructor de Estrellas.

El Estilo Rompecielos y Destructor de Estrellas es la técnica característica del Soberano Marcial, un arte todopoderoso que no está limitado por las armas.

No solo la esgrima, sino también las técnicas de palma, las técnicas de sable e incluso las técnicas de dedos, todo se puede implementar con el Estilo Rompecielos y Destruye Estrellas.

Como tal, es extremadamente difícil entrar y dominarlo.

\



# 포니으로 서장하는 무공천

Traducción LEO

JabraScan  
RexScan



Ahora que había recuperado bastante energía interna, podía imitar la forma del Estilo Rompecielos y Destruye Estrellas, pero Dam Jeok-san no se esforzó por usarlo.

Lo que Dam Jeok-san eligió fue adoptar una vez más la postura del Destructor de Monos en un Solo Destello.

«Allá voy».

Junto con esas palabras, la Espada Rápida que alcanzó el extremo corta el aire vacío.

«.....!»



Woo Seo-gwang frunció el ceño bruscamente.

Es la segunda vez. Ahora podía ver la trayectoria de la espada más fácilmente que antes.

Aunque sigue siendo tan rápida que es difícil de manejar...

«Puedo bloquearla».

Porque puedo verla.

Justo antes, no pude bloquearla solo porque ni siquiera pude captarla con mis pupilas.



# 포니으로 서장하는 무공천

Traducción LEO

JabraScan  
RexScan



¡Si tan solo pudiera verla!

Pensando así, Woo Seo-gwang cubrió su espada con qi genuino.

Una cortina negra como el azabache que parecía una pantalla de espada. El golpe de espada de Monkey-Destroying One Flash, que atravesaba el aire vacío a una velocidad extrema, chocó contra esa cortina.

¡Sí, esta vez lo bloqueé!

Pero la alegría de Woo Seo-gwang no duró mucho.

¡KABOOOOOM!



Una fuerte onda expansiva sacudió el cuerpo de Woo Seo-gwang como si hubiera chocado contra una enorme roca.

GURGLE—

Sintió cómo la sangre coagulada le subía por la garganta.

Consiguió bloquear el golpe, pero no pudo desviar todas las consecuencias y sufrió lesiones internas.

Dam Jeok-san no desaprovechó esa oportunidad. Su espada, que había sido retirada tras el choque, se abalanzó sobre Woo Seo-gwang con la velocidad del rayo.



# 포<sup>火</sup>사<sup>火</sup>으로<sup>으로</sup>성장하는<sup>성장하는</sup>무공천<sup>무공천</sup>

TRADUCCIÓN LEO



Cortes secos y sordos.

En el mejor de los casos, cortes horizontales y verticales que se podrían aprender en un dojo de artes marciales. Pero la velocidad era aterradoramente rápida.

La comprensión obtenida al realizar el Monkey-Destroying One Flash estaba impregnada en cada uno de los golpes de espada.

«¡Kuh...!»

Woo Seo-gwang, que sufrió lesiones internas, encontró muy pesado solo recibir el impulso de la espada que rugía como una tormenta.



Dam Jeok-san empujó a Woo Seo-gwang mientras estaba medio sumido en un trance.

Blandiendo la espada, empujando con el hombro, golpeando con la pierna, apuñalando con la espada de nuevo...

Literalmente, una pelea a puñetazos cercana a una pelea con todo el cuerpo.

En ese proceso, Woo Seo-gwang no pudo aprovechar la ventaja contra Dam Jeok-san ni una sola vez.

Un aspecto literalmente cercano a una paliza.



# 포수으로 서장하는 무공천

Traducción LEO

JabraScan  
RexScan

Pero Woo Seo-gwang enderezó su centro incluso mientras se tambaleaba. Y se abalanzó de nuevo sobre Dam Jeok-san.

Una malicia suficiente como para enfermar a cualquiera.

Dam Jeok-san se vio reflejado en esa apariencia.

Porque él también estaba lleno de esa malicia hasta justo antes de perder su dantian debido a la desviación del qi.

No, esa malicia sigue ahí incluso ahora. Solo ha cambiado el método.

No seguir donde hay un camino, sino hacer un camino donde va.

Apretó los molares con fuerza y siguió acorralando a Woo Seo-gwang.

En el momento en que la espada de Woo Seo-gwang se clavó con fuerza, le agarró con fuerza la muñeca derecha.

Y cruzaron las espadas.

Las chispas vuelan de las hojas que se tocan con un desagradable sonido metálico.

Ahora continúa un combate cuerpo a cuerpo en el que es difícil distinguir si se trata de una lucha con espadas o de una pelea.



# 포<sup>火</sup>서<sup>火</sup>을<sup>을</sup> 무<sup>무</sup>공<sup>공</sup>천<sup>천</sup> Traducción LEO



Originalmente, en ese proceso, Woo Seo-gwang, cuya cantidad acumulada de qi era abrumadora, debería haber superado a Dam Jeok-san.

Sin embargo, el resultado no fue así.

Más bien, la forma de Dam Jeok-san aplastando unilateralmente a Woo Seo-gwang. El profundo principio del Estilo Rompecielos y Destruye Estrellas se mezclaba naturalmente con sus movimientos.

¡WHOOOOM!

El aire que lo rodeaba se agitó intensamente y produjo un ruido sordo.

La potencia de cada golpe se volvió incomparablemente más fuerte que antes.

«Haaah, haaah...».

Dam Jeok-san no dejó de atacar ni siquiera mientras escupía el aliento que le subía hasta la punta de la barbilla.

Siente una sensación de cosquilleo, como si alguna barrera estuviera a punto de romperse.

No se trataba solo de la iluminación. Era una sensación y una euforia como si una presa que bloqueaba el meridiano del corazón estallara y algo explosivo se derramara.

Woo Seo-gwang quedó destrozado, incapaz de soportar sus ataques, que se volvían cada vez más precisos y poderosos.



# 포니의 서장하는 무공천

Traducción LEO

JabraScan  
RexScan

Tenía un brazo roto y colgando, y la herida en el costado que le había hecho la primera espada volvió a abrirse, sangrando profusamente.

Pero solo la malicia que brillaba en sus ojos seguía siendo la misma.

Complejo de inferioridad, ira e incluso la actitud de no elegir medios y métodos para resolverlos.

Su desviación inicial se profundizaba con el paso del tiempo, pero la punta de su espada se volvía tan afilada cuanto más se profundizaba.

SWISH—



Suficiente para hacerle arañosos en el cuerpo a pesar de que los movimientos de Dam Jeok-san se volvían mucho más intensos que antes a medida que se iba impregnando de la comprensión del Estilo Rompecielos y Destruye Estrellas.

Pero Dam Jeok-san avanzó sin importarle en absoluto. Si se trataba de malicia, tampoco perdía ante ese bastardo.

Dam Jeok-san levantó su espada por encima del hombro.

Una expresión de voluntad de llegar hasta el final, aunque fuera dejando un pequeño hueco.

Las chispas azules vuelven a salir disparadas de su espada.



# 포기<sup>으</sup>로 서장하는 무공천<sup>으</sup>라운

TRADUCCIÓN LEO



La llama de la espada arde con mucho más brillo que cuando comenzó el contraataque.

No, no es solo eso.

Dejando a un lado la sostenibilidad, la potencia instantánea era casi comparable a la de Woo Seo-gwang.

Aunque no era comparable a un maestro de nivel superior como Heaven-Breaking One Sword Woo Gi-tae, era un nivel que definitivamente podía abrumar a maestros del mismo rango.

La clave para la iluminación se acercaba gradualmente. Cada vez que eso sucedía, el espíritu de Dam Jeok-san se fortalecía como si atravesara el cielo. Pero no era inestable como Woo Seo-gwang. Porque se dirigía por el camino correcto.

En algún momento, mientras empuñaba su espada, se le ocurrió una idea.

Woo Seo-gwang, que se parecía a él mismo.

Aunque sus caminos divergían por completo, es un hecho evidente que hubo un momento en el que se cruzaron algún día.

Al igual que Woo Seo-gwang quería parecerse al brillante talento de Dam Jeok-san, Dam Jeok-san también admiró en su día a Woo Seo-gwang.

Tenía una familia sólida y una apariencia digna, y se convirtió en discípulo del Soberano Marcial antes que Dam Jeok-san.



# 포<sup>火</sup><sup>火</sup>으로<sup>으로</sup> 성장하는<sup>성장하는</sup> 무공천<sup>무공천</sup>

Traducción LEO



El joven Dam Jeok-san admiraba a Woo Seo-gwang y quería parecerse a él.

Pero ahora eran enemigos acérrimos bajo el cielo.

Porque Woo Seo-gwang cruzó una línea que no debía cruzar al criar monstruos.

Si se cruza la línea, se castiga.

No importa quién sea.

No hay nada complicado.

No importa cómo se presente, eso es todo.

En el momento en que lo reconoció, la iluminación se completó como si un rayo hubiera golpeado su cerebro.

Poco después, el profundo principio del Estilo Rompecielos y Destruye Estrellas impregnó todos los movimientos, y el qi genuino que vagaba por los meridianos de todo el cuerpo convergió en el dantian. El espíritu, completamente eufórico por la iluminación, hace posible incluso cosas que originalmente deberían haber sido imposibles. La voluntad guiaba el cuerpo y el qi.

Si fuera ahora, sería capaz de plasmar la propia comprensión de Dam Jeok-san en el Estilo Rompecielos y Destruye Estrellas.



# 포니으로 서장하는 무공천

Traducción LEO

JabraScan  
RexScan

Una vez más, conteniendo la iluminación completa...

Estilo Rompecielos y Destruye Estrellas.

Estilo propio.

Destruye Monos en un Destello.

No era el Estilo Rompecielos y Destruye Estrellas del Soberano Marcial Su-geuk, sino el propio Estilo Rompecielos y Destruye Estrellas de Dam Jeok-san.

El Destruidor de Monos en un Destello alcanzó el reino de la velocidad extrema.



Parecía entrecortado, como si cortara y devorara el aire vacío, snap snap.

Silencio.

En medio del mundo tranquilo, solo una espada corta el espacio.

Y la commoción llenó los ojos de Woo Seo-gwang.

Originalmente, era un solo golpe que no se podía bloquear ni esquivar.

Pero ahora, estaba afilado un paso más que entonces.



# 포기<sup>으로</sup> 서장하는 무공천<sup>하는</sup>

Traducción LEO



Encontrar la muerte al ser cortado por esa espada se sentía como si fuera una causalidad predeterminada.

Girando su cuerpo, creando una pantalla de espadas para defenderse, en el momento en que juzgó que todo eso era inútil, Woo Seo-gwang hizo que incluso su Qi prenatal se desatara.

¡FLASH!

Una energía muy inestable y extraña brotó del cuerpo de Woo Seo-gwang.

Parecía casi energía demoníaca.

No, parte de ella era energía demoníaca.

Debía ser porque consumía periódicamente píldoras espirituales elaboradas a partir de subproductos refinados de monstruos. Debido a un consumo demasiado frecuente, se había acumulado energía demoníaca sin purificar.

Eso significa que la destrucción de Woo Seo-gwang estaba programada para cualquier momento.

Sin embargo, el duelo a vida o muerte con Dam Jeok-san aceleró drásticamente ese futuro programado.

Pero, lamentablemente, ni siquiera la energía demoníaca obtenida al quemar su vida tuvo sentido frente a ello.

¡SLASH—!



# 포<sup>포</sup><sub>나</sub>으로<sub>로</sub> 서<sup>서</sup>장<sup>장</sup>하<sup>하</sup>는<sub>는</sub> 무<sup>무</sup>공<sup>공</sup>천<sup>천</sup>

TRADUCCIÓN LEO

JabraScan  
RexScan

Monkey-Destroying One Flash superpuesto con el poder del Heaven-Breaking Star-Destroying Style.

Esa espada rápida y dominante atravesó la gruesa defensa como si fuera una hoja de papel y cortó profundamente el cuello de Woo Seo-gwang.

Eso fue el final.

«¡A... An...!»

Woo Seo-gwang gritó como si murmurara algo, pero antes de que pudiera completar las palabras, sus cuerdas vocales se rompieron y su cuello se aplastó.

Su cabeza voló por los aires en vano.

Incluso el complejo de inferioridad y la malicia que descendían continuando el linaje del clan Woo de Sangre de Hierro.

Incluso los innumerables pecados kármicos acumulados para resolverlos.

Volaron tan vanamente.

No, Dam Jeok-san negó con la cabeza.

No es en vano.



# 포니의 서장하는 무공천

Traducción LEO

JabraScan  
RexScan



Porque la chica que sobrevivió al infierno creado por el clan Woo de Sangre de Hierro estaría viendo este momento.

Justo cuando Dam Jeok-san estaba a punto de enfundar silenciosamente su espada.

¡WHOOOOM!

Una aterradora fuerza de succión comenzó a generarse desde su cuerpo.

Ese es un fenómeno que ocurre cuando se caza a un monstruo.

Efectivamente. La fuerza de succión absorbió la energía demoníaca que vagaba sin rumbo fijo después de abandonar el dantian de Woo Seo-gwang.



La energía demoníaca de Woo Seo-gwang era de la misma naturaleza que la de la serpiente de una sola cuerna y escamas azules.

Dado que Dam Jeok-san había logrado derrotar y devorar a la serpiente de una sola cuerna y escamas azules, también pudo devorar esa energía sin mucha resistencia.

Entonces, el momento de crecimiento que se había pospuesto a la fuerza llegó de nuevo.

La capacidad de depredación finalmente alcanzó las tres estrellas.

En ese momento, los caminos de lucha se entrelazaron intrincadamente como la galaxia y comenzaron a brillar en los ojos de Dam Jeok-san.



# 포<sup>火</sup><sup>화</sup>으로<sup>으로</sup> 성장하는<sup>성장하는</sup> 무공천<sup>무공천</sup>

TRADUCCIÓN LEO



Verdaderamente un mar de artes marciales.

Cada luz estelar grabada en ese mar era un principio marcial de alta dimensión.

Si se daba cuenta de todo eso, bien podría llamarse un Dios de la Guerra.

No, es todo lo contrario.

Ese mar es un paisaje lejano que solo pueden ver aquellos que han llenado toda su vida de lucha y han alcanzado el reino de un Dios de la Guerra.

En ese momento, ante los ojos de Dam Jeok-san,

—Parte del karma de la vida pasada se hereda.

Pasó una frase.